

ULYSSE NARDIN

SINCE 1846



LE LOCLE - SUISSE

ENGLISH

Setting Instructions	4
Quick correction of the month / Quick setting of the date	
Time setting / Chronograph functions.....	5
Precision / Maintenance	6
Technical data	7

FRANÇAIS

Instructions de mise en marche.....	8
Correction rapide du mois / Correction rapide du quantième	
Mise à l'heure / Fonction chronographe	9
Précision / Entretien	10
Données techniques	11

DEUTSCH

Kaliber UN-153	12
Schnellkorrektur der Monatsanzeige / Schnellkorrektur der Datumsanzeige / Zeitanzeige / Chronographen Funktion	13
Präzision / Wartung.....	14
Technische Daten	15

ESPAÑOL

Calibre UN-153	16
Ajuste del mes / Ajuste de la fecha / Ajuste de la hora	
Funciones crónografo	17
Precisión / Mantenimiento.....	18
Ficha técnica	19

ITALIANO

Calibro UN-153	20
Correzione rapida del mese / Regolazione rapida della data / Regolazione dell'ora / Funzioni cronografiche.....	21
Precisione / Manutenzione.....	22
Dati tecnici	23

РУССКИЙ	
Калибр UN-153.....	24
Быстрая корректировка месяца / Быстрая корректировка даты	
Установка времени / Счетчики хронографа.....	25
Точность / Содержание и техническое обслуживание.....	26
Технические характеристики.....	27

简体中文

UN-153 机芯.....	28
月份快速调校 / 日期的调校 / 时间的调校 / 计时功能	29
准确度 / 维修保养.....	30
技术数据.....	31

繁體中文

UN-153機芯.....	32
月份快速調校 / 日期的調校 / 時間的調校 / 計時功能	33
準確度 / 維修保養.....	34
技術資料.....	35

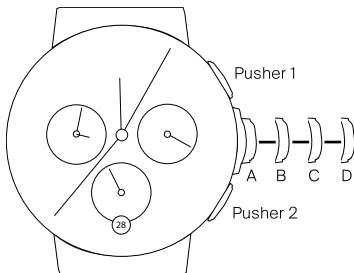
技術資料

キャリバーUN-153.....	36
月の調整 / 時刻の設定 / 日付調整 /	
クロノグラフ機能.....	37
精度 / メンテナンス.....	38
技術データ.....	39

عربي

40.....	التعليمات
4 1.....	تصحيح فوري للشهر ضبط فوري للتاريخ ضبط الوقت إشعار خاص
4 2.....	الدقة الصيانة
4 3.....	معلومات تقنية

Caliber UN-153



- A Screw down security crown.
- B To wind the movement.
Unscrew and turn crown clockwise. If the watch has stopped, approx. 50 turns of the crown will wind it.
- C Quick date setting :
Turn the crown counter-clockwise.
- D Time setting :
When corrections and adjustments are complete, push the crown and screw down in position A to guarantee full water-resistance.

Quick correction of the month

The crown in position C, turn it clockwise or counter-clockwise until desired month is displayed.

Please refrain from re-setting the month between 9:00 pm and 3:00 am.

Quick setting of the date

The crown in position C, when month is set, keep turning crown until the date shown corresponds to the date prior to the desired setting. Pull crown out to position D and turn hands to display correct date and exact time.

Time setting

Pull crown out to position D. Make sure the hands are properly showing either a.m or p.m, otherwise the date will change at noon instead of midnight. Turn the crown to the desired time. Push crown back to position B, then press slightly to engage the threads and turn to screw the crown down. Only when the crown is locked can water resistance be guaranteed.

Chronograph functions

Special notice

Please refrain from any manipulation of the pushers under water.

The chronograph function allows the measurement and recording of short intervals of time up to 12 hours.

Pusher 1 : By pressing pusher 1, the chronograph hand is set in motion. The register at 9 o'clock records the minutes, whereas the register at 6 o'clock records the hours. The chronograph hand is stopped by pressing pusher 1 a second time.

Pusher 2 : Pressing pusher 2 returns the chronograph, hour and minute hands to zero.

Precision

Precision and average daily rate depend on the activity of the person wearing the instrument. Violent shocks or knocks - quite common in tennis or golf - should be avoided to prevent shaking that may loosen certain parts.

Because a mechanical watch is a fine piece of miniature engineering consisting of well over 100 individual parts, its precision will never match that of a quartz timepiece.

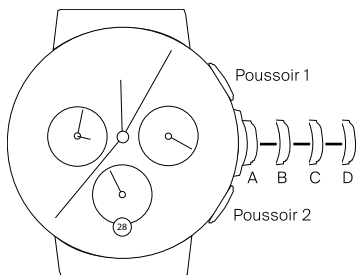
Maintenance

All mechanical watches should have their movements cleaned and the oil replaced every 3-5 years. The life span of any mechanical timepiece will primarily depend upon both daily care and the recommended routine maintenance. We strongly encourage you to have your timepiece serviced only at official authorized Ulysse Nardin After Sales Service departments. For additional information regarding After Sales Service please visit our website : ulyссе-nardin.com.

Technical data

Type	Mechanical self-winding movement with silicium technology.
Size	13 ¾"
Diameter of movement	31 mm
Height of movement	7.37 mm
Number of jewels	53
Oscillations	28'800 v/h
Power reserve	Approx. 52h
Functions	Chronograph with seconds hand in the centre. 30 minutes counter at 3 o'clock. 12 hours counter at 6 o'clock. Small seconds counter at 9 o'clock. Annual calendar, backward/forward setting, with months counter at 9 o'clock. Date at 6 o'clock.
Winding	Min. of 850 rotations/day to maintain power. Winding of movement : bi-directional.

Calibre UN-153



- A Couronne vissée.
- B Remontage du mouvement.
Dévissez la couronne, tourner cette dernière pour remonter le mouvement. Si la montre est arrêtée, un minimum de 50 tours suffiront à la remonter.
- C Réglage rapide de la date :
Tourner la couronne dans le sens antihoraire pour régler la date.
- D Réglage de l'heure :
Lorsque la correction ou l'ajustement de l'heure ont été effectués, repoussez la couronne en position A et vissez cette dernière pour garantir la parfaite étanchéité de votre montre.

Réglage du mois

La couronne en position C, tournez la couronne dans le sens horaire jusqu'à ce que le mois désiré apparaisse.

Veuillez ne pas effectuer de réglage de mois entre 21h et 3h.

Réglage de la date

La couronne en position C, lorsque le mois a été réglé, continuez de tourner la couronne jusqu'à ce que la date souhaitée apparaisse.

Réglage de l'heure

Tirez la couronne en position D. Vérifiez que les aiguilles montrent l'heure de la journée ou du soir, dans le cas contraire, la date effectuera un saut à midi plutôt que minuit. Tournez la couronne à l'heure désirée. Appuyez ensuite sur la couronne et vissez-la pour garantir une parfaite étanchéité.

Fonctions chronographe

Note spéciale

N'effectuez aucune manipulation de votre montre sous l'eau.

La fonction chronographe permet de mesurer des temps courts jusqu'à 12 heures.

Poussoir 1 : Une pression sur le poussoir 1 enclenche la trotteuse centrale. Le compteur de 9h totalise les minutes; le compteur de 6h totalise les heures. Une seconde pression sur le poussoir 1 stoppe la mesure du temps.

Poussoir 2 : La remise à zéro s'effectue par une pression sur le poussoir 2. La remise à zéro du chronographe ne peut s'effectuer que lorsque le chronographe est arrêté.

Précision

A noter que la bonne marche et la précision d'une montre dépendent de la personne qui la porte et de son activité. Les activités, telle que tennis, golf ou toute autre qui provoqueraient des chocs violents sont à proscrire.

Jamais une montre mécanique n'aura la précision d'une montre à quartz.

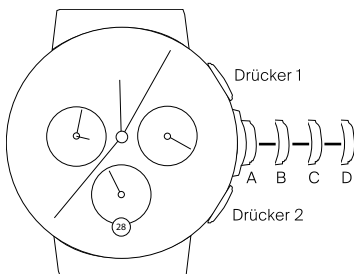
Entretien

Il est recommandé d'effectuer une révision du mouvement tous les 3 à 5 ans. La longévité de votre instrument dépend du soin et de l'entretien apportés. La qualité du service après-vente joue également un rôle important. Veuillez contacter exclusivement les centres d'assistance agréés ou directement Ulysse Nardin, Le Locle, Suisse. Pour plus de renseignements en rapport avec l'entretien, veuillez consulter notre site internet: ulyссе-nardin.com

Données techniques

Type	Mouvement automatique avec technologie silicium.
Nombre de lignes	13 $\frac{3}{4}$ "
Diamètre du mouvement	31 mm
Hauteur du mouvement	7.37 mm
Nombre de rubis	53
Fréquences	28'800 v/h
Réserve de marche	Approx. 52h
Fonctions	Chronographe avec aiguille des secondes au centre. Compteur 30 minutes à 3h. 12 hours counter at 6 o'clock. Compteur petites secondes à 9h. Annual calendar, backward/forward setting, with months counter at 9 o'clock. Date at 6 o'clock.
Remontage	Min. de 850 rotations/jour afin de maintenir la réserve de marche. Le mouvement remonte dans les deux sens.

Kaliber UN-153



- A Krone verschraubt.
- B Aufziehen: Krone aufschrauben bis Position B, dann im Uhrzeigersinn drehen. Wurde die Uhr für längere Zeit nicht getragen, benötigt sie etwa 50 Umdrehungen der Krone für den Aufzug.
- C Schnellkorrektur der Datumsanzeige: Krone gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- D Zeiteinstellung:
Nach Abschluss der Einstellungen und Korrekturen die Krone wieder zurück in Position A drücken und verschrauben, um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.

Schnellkorrektur der Monatsanzeige

Krone in Position C ziehen und drehen, bis der gewünschte Monat angezeigt wird.

Vorsicht: Bitte keine Datumskorrektur zwischen 21.00 Uhr und 3.00 Uhr.

Schnellkorrektur der Datumsanzeige

Krone in Position C ziehen. Sobald der korrekte Monat angezeigt wird, Krone weiter drehen bis das Datum vor dem gewünschten erreicht ist. Dann Krone in Position D ziehen und Zeiger drehen bis Datum und Uhrzeit korrekt angezeigt werden.

Zeitanzeige

Krone in Position D ziehen. Stellen Sie sicher, ob Vormittag oder Nachmittag angezeigt wird, damit das Datum um Mitternacht und nicht am Mittag umspringt. Krone drehen bis die gewünschte Zeit angezeigt wird, dann zurück in Position B schieben. Durch leichten Druck die Krone im Gewinde einrasten lassen und in Position A verschrauben. Nur bei verschraubter Krone ist die Wasserdichtigkeit gewährleistet.

Chronographen Funktion

Vorsicht: Drücker bitte nicht unter Wasser betätigen.

Die Chronographen Funktion ermöglicht das Messen und Anzeigen von kurzen Zeitspannen bis zu 12 Stunden.

Drücker 1: Start der Chronographen Zeiger. Bei 9 Uhr wird der Minuten- und bei 6 Uhr der Stundenzähler angezeigt. Stoppen durch erneute Betätigung von Drücker 1.

Drücker 2: Nullstellung der Chronographen Zeiger und der Zählzeiger.

Präzision

Die Präzision und durchschnittliche Tagesleistung hängen von der Aktivität der Person ab, welche das Instrument trägt. Kräftige Schläge und Stöße, wie sie beim Tennis- und Golfspiel üblich sind, sollten vermieden werden, um ein Lockern von Werkteilen zu verhindern.

Mechanische Uhren sind Meisterstücke der Mikromechanik, bestehend aus über 100 Einzelteilen und können daher niemals die Präzision von Quarzuhren erreichen.

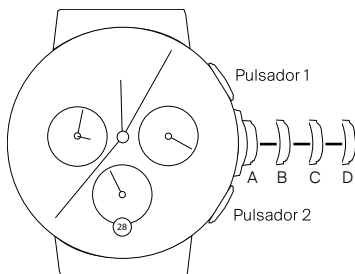
Wartung

Bei mechanischen Uhren sollten alle 3-5 Jahre das Uhrwerk gereinigt und das Öl gewechselt werden. Die Lebensdauer eines mechanischen Zeitmessers hängt in erster Linie von der täglichen Pflege und der Durchführung der empfohlenen Wartungsmaßnahmen ab. Bitte wenden Sie sich für Arbeiten an Ihrer Uhr ausschließlich an einen zugelassenen Ulysse-Nardin-Kundendienst. Zusätzliche Informationen zum Kundendienst finden Sie auf unserer Webseite: ulyссе-nardin.com.

Technische Daten

Type	Automatikwerk mit Silizium Technology.
Größe	13 ¾"
Durchmesser Uhrwerk	31 mm
Höhe Uhrwerk	7.37 mm
Anzahl Rubine	53
Halbschwingungen	28'800 v/h
Gangreserve	ca. 52 Stunden
Funktionen	Chronograph mit zentralem Sekundenzeiger. 30 Minutenzähler bei 3 Uhr. 12 Stundenzähler bei 6 Uhr. Kleiner Sekundenzähler bei 9 Uhr. Jahreskalender vorwärts/rückwärts einstellbar, mit Monatsanzeige bei 9 Uhr. Datum bei 6 Uhr.
Uhrenbeweger	Min. 850 Umdrehungen/Tag werden benötigt um die Gangreserve zu bewahren. Werkaufzug erfolgt in beide Richtungen.

Calibre UN-153



- A Corona atornillada.
- B Carga del movimiento.
Desenroscar la corona, girarla para cargar el movimiento. Si el reloj está parado, se necesitan min. 50 vueltas para completar la carga.
- C Ajuste rápido de fecha:
Girar la corona en el sentido contrario para ajustar la fecha.
- D Ajuste de hora:
Ajustar la hora, volver a colocar la corona en posición A y enroscarla para garantizar su perfecta impermeabilidad.

Ajuste del mes

Colocar la corona en posición C, girarla en sentido horario hasta el mes deseado. No efectuar ningún ajuste de mes entre las 9 de la noche y las 3 de la mañana.

Ajuste de la fecha

Colocar la corona en posición C, una vez elegido el mes y seguir girando la corona hasta que aparezca la fecha deseada.

Ajuste de la hora

Tirar de la corona en posición D. Verificar que las agujas estén bien colocadas según la hora del día o de la noche. En caso contrario, la fecha saltara a las 12 del medio día en vez de las 12 de la noche. Girar la corona hasta la hora deseada. Para terminar, presionarla y enroscarla para garantizar una perfecta impermeabilidad.

Funciones Cronógrafo

Nota especial: No efectuar ninguna manipulación debajo del agua.

La función cronógrafo permite medir tiempos cortos hasta 12 horas.

Pulsador 1: Presionar el pulsador 1 para que salte el segundo central. El contador de las 9 totaliza los minutos. El de las 6, las horas. Presionar una segunda vez el pulsador 1 para parar la medida del tiempo.

Pulsador 2: Presionar el pulsador 2 para reinicializar el cronógrafo. Sólo se puede hacer si el cronógrafo está parado.

Precisión

La precisión y el buen funcionamiento de un reloj depende de la actividad de la persona que lo lleva. Golpes violentos o choques - comunes en actividades como el tenis o el golf - deben ser evitados. La precisión de un reloj mecánico nunca se podrá comparar con la de un reloj de cuarzo.

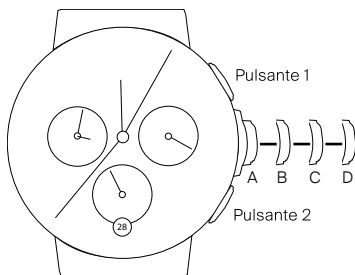
Mantenimiento

Todo reloj mecánico debe pasar por una revisión rutinaria para limpiar sus mecanismos y cambiar el lubricante cada 3-5 años. La duración de vida de un reloj mecánico dependerá principalmente del cuidado diario y del mantenimiento recomendado. La calidad del servicio post-venta también es importante. Aconsejamos firmemente llevar su reloj a un centro de asistencia técnica oficial de Ulysse Nardin o directamente en Ulysse Nardin, Le Locle, Suiza. No dude en entrar en nuestra página ulyссе-nardin.com para más información.

Ficha técnica

Tipo	Movimiento automático con tecnología en silicio.
Tamaño	13 ¾"
Diámetro del mecanismo	31 mm
Altura del mecanismo	7.37 mm
Número de rubís	53 rubís
Frecuencia	28'800 v/h
Reserva de marcha	Aprox. 52 horas
Funciones	Cronógrafo con aguja central de segundos. Contador de 30 minutos a las 3. Contador de 12 horas a las 6. Segundero Central a las 9. Calendario Anual con ajuste hacia adelante y hacia atrás con contador de mes a las 9. Fecha a las 6.
Carga	Min.850 vueltas/día para mantener la reserva de marcha. El movimiento se carga en ambos sentidos.

Calibro UN-153



- A Corona di sicurezza avvitata.
- B Per ricaricare il movimento.
Svitare la corona e girarla in senso orario. Se l'orologio si è fermato, effettuare circa 50 giri della corona per ricaricarlo.
- C Regolazione rapida della data :
Girare la corona in senso antiorario.
- D Regolazione dell'ora :
Quando le correzioni e gli aggiustamenti sono stati completati, spingere la corona e riavvitarla fino alla posizione A per garantire la completa impermeabilità.

Correzione rapida del mese

Con la corona in posizione C, girarla in senso orario o antiorario fino ad arrivare al mese desiderato.

Evitare di regolare il mese fra le 9:00 pm e le 3:00 am.

Regolazione rapida della data

Con la corona in posizione C, dopo aver regolato il mese, continuare a girare la corona fino a quando la data mostrata corrisponde al giorno precedente a quello desiderato. Spingere la corona fino alla posizione D e girare le lancette fino a quando verranno indicate la data e l'ora corrette.

Regolazione dell'ora

Portare la corona nella posizione D. Assicurarsi che le lancette stiano mostrando in modo corretto l'ora a.m o p.m, altrimenti il cambio data scatterà a mezzogiorno anziché a mezzanotte. Girare la corona fino all'orario desiderato. Riportare la corona alla posizione B, quindi spingere delicatamente per ingranare la filettatura e riavvitare la corona. Solo quando la corona sarà chiusa potrà essere garantita l'impermeabilità

Funzioni cronografiche

Attenzione

Evitare qualsiasi manipolazione dei pulsanti sott'acqua.

La funzione cronografo permette di misurare e registrare brevi intervalli di tempo fino a 12 ore.

Pulsante 1 : Premendo il pulsante 1, viene attivata la lancetta del cronografo. Il contatore alle 9 registra i minuti, mentre quello alle 6 le ore. La lancetta del cronografo viene fermata premendo una seconda volta il pulsante 1.

Pulsante 2 : Premendo il pulsante 2, le lancette cronografiche di ore, e minuti tornano allo zero.

Precisione

Precisione e ritmo medio giornaliero dipendono dall'attività della persona che indossa lo strumento. Urti violenti o colpi – comuni nel tennis o nel golf – andrebbero evitati per impedire che le scosse possano allentare alcune parti.

Poiché un orologio meccanico è un sofisticato pezzo di minitura ingegneristica composto da oltre 100 parti, la sua precisione non sarà mai pari a quella di un orologio al quarzo.

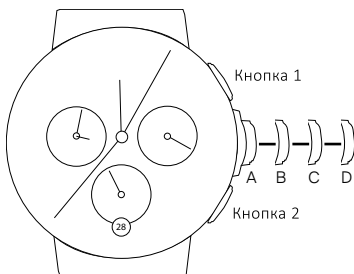
Manutenzione

Tutti i movimenti degli orologi meccanici devono essere puliti e gli oli sostituiti ogni 3-5 anni. La durata di un orologio meccanico dipenderà dalla cura quotidiana e dalla manutenzione consigliata. Vi suggeriamo di far revisionare il vostro orologio solo presso un Centro di Assistenza Post Vendita autorizzato Ulysse Nardin. Per tutte le informazioni sul Servizio Post Vendita vi preghiamo di visitare il nostro sito ulysses-nardin.com.

Dati tecnici

Tipo	Movimento meccanico automatico con tecnologia silicio
Dimensioni	13 ¾"
Diametro del movimento	31 mm
Altezza del movimento	7.37 mm
Numero di rubini	53
Oscillazioni	28'800 alt/ora
Riserva di carica	Circa 52 ore
Funzioni	Cronografo con lancetta dei secondi centrale. Contatore dei 30 minuti alle 3. Contatore delle 12 ore alle 6. Contatore dei piccoli secondi alle 9 Calendario annuale, regolazione avanti/indietro con contatore dei mesi alle 9. Data alle 6.
Ricarica	Minimo 850 rotazioni al giorno per mantenere la ricarica. Ricarica del movimento: bidirezionale.

Калибр UN-153



- A Заводная головка, фиксируемая на резьбе.
- B Для завода механизма, выкрутите заводную головку и поворачивайте ее по часовой стрелке. Если часы остановились, 50 оборотов заводной головки будет достаточно для завода механизма.
- C Быстрая настройка даты. Вращайте заводную головку против часовой стрелки.
- D Установка времени. После настройки всех показателей, верните заводную головку в исходное положение A и плотно закрутите, это обеспечит герметичность механизма.

Быстрая корректировка месяца

Установите заводную головку в положение С и поворачивайте ее по или против часовой стрелки до нужного месяца.

Желательно не использовать функцию корректировки месяца в промежутке с 09:00 вечера до 03:00 утра.

Быстрая корректировка даты

Установите заводную головку в положение С. После установки месяца, продолжайте поворачивать заводную головку, до даты, предшествующей необходимой. Далее, установите заводную головку в положение D и продолжайте вращать по часовой стрелке, пока не выставите текущую дату.

Установка времени

Установите заводную головку в положение D и выставите текущее время. Убедитесь, что время выставлено корректно (день/ночь), в противном случае смена даты произойдет в полдень, а не в полночь. Верните заводную головку в положение В, слегка нажмите, для блокировки механизма и плотно закрутите заводную головку. Блокировка заводной головки обеспечит водонепроницаемость механизма.

Счетчики хронографа

Особые инструкции

Не корректируйте часовые показатели, находясь под водой.

Функция хронографа позволяет фиксировать временные отрезки продолжительностью до 12 часов.

Кнопка 1 : Счетчик хронографа приводится в движение нажатием кнопки 1. Счетчик, расположенный рядом с отметкой «9 часа» фиксирует минуты, счетчик, расположенный рядом с отметкой «6 часов» фиксирует часы. Остановить счетчик хронографа можно путем повторного нажатия кнопки 1.

Кнопка 2 : Нажатие кнопки 2 обнуляет счетчики хронографа и возвращает стрелки в исходное «нулевое» положение.

Точность

Точность хода и среднее ежедневное отклонение зависят от повседневной активности человека, который носит часы. Необходимо избегать ударов и силовых воздействий, возможных при занятиях активными видами спорта, такими как теннис или гольф, чтобы защитить часы от сотрясения и возможного смещения определенных деталей.

Механические часы – превосходный образец миниатюрной инженерной работы, механизм которых состоит из более чем 100 отдельных деталей, их точность никогда не будет сопоставима с точностью кварцевых часов.

Содержание и техническое обслуживание

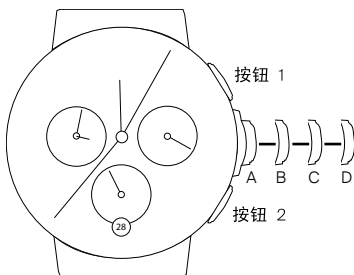
Все механические часы должны проходить регулярную плановую проверку каждые 3-5 лет на предмет очистки механизма и замены смазки. Продолжительность и точность работы механических часов зависят не только от ежедневного ухода, но и правильной эксплуатации.

Мы настоятельно рекомендуем осуществлять сервисное обслуживание только в авторизованных сервисных центрах компании Ulysse Nardin. Для получения более подробной информации о центрах обслуживания клиентов, пожалуйста, зайдите на наш сайт: www.ulyссе-nardin.com.

Технические характеристики

Тип механизма	Механизм с автоподзаходом, кремниевая технология
Размер механизма	13 ¾"
Диаметр механизма	31 mm
Высота механизма	7.37 mm
Количество камней	53
Амплитуда	28'800 полуколобаний в час
Запас хода	Около 52 часов
Функции	Хронограф с секундной стрелкой, расположенной в центре циферблата. 30-минутный счетчик в положении «3 часа» и 12-часовой счетчик в положении «6 часов». Малая секундная стрелка в положении «9 часов». Годовой календарь в положении «9 часов». Корректировка показателей в обоих направлениях. Дата в положении «6 часов».
Завод	Минимум ⁸⁵⁰ вращений ротора в день необходимо для сохранения запаса хода. Завод механизма: в двух направлениях.

UN-153 机芯



- A 旋入式表冠。
- B 上链：旋出表冠并沿顺时针方向旋转。
当腕表停止运行时，请旋转表冠约50圈以进行上链。
- C 快速日期调校：
沿顺时针方向旋转表冠。
- D 时间调校：
完成时间调校后，按下表冠并旋入到位置A，
以确保腕表完美的防水性能。

月份快速调校

将表冠设在位置C，沿顺时针或逆时针方向旋转表冠直到欲调校的月份出现。

请勿在晚上9时至凌晨3时之间进行调校。

日期的调校

将表冠设在位置C，月份设置完成后，继续旋转表冠直到欲调校的日期的前一天出现。将表冠拉至位置D，旋转表冠直到指针显示所需日期和时间出现。

时间的调校

将表冠拉至位置D，请确保时针正确指示上/下午时份，否则日历不会在晚间而在正午时份自动调整。旋转表冠直到指针显示所需时间为止。完成后，按下表冠至位置B，沿着轴心方向轻轻按下，并旋入表冠直到它不能再转动，当表冠锁紧才可确保您腕表完美的防水性能。

计时功能

注意

请不要在水中操作任何按钮。

计时功能可以量度及记录时间长达12小时。

计时按钮 1 当按下计时按钮1，计时指针便会启动，9时位置的显示记录分钟，6时位置的显示记录小时。当再次按下计时按钮1，计时指针便会停止。

计时按钮 2 按下计时按钮2重置定时器及分针至零。

准确度

必须注意的是，一只腕表的正确运行和精确度视乎佩戴者以及他从事的活动而定。佩戴腕表时，避免从事网球、高尔夫球以及其他可能造成强烈撞击的体育活动，以防止某些零件因摇晃而松脱。

此外，机械腕表蕴含超过一百件独立精细的机件，相较之下，其精准度不及石英表准确。

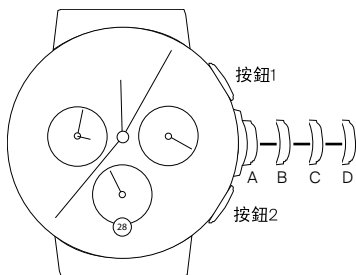
维修保养

建议您每3至5年为机芯进行一次例行检查及抹油。您腕表的寿命，除了取决于您悉心的使用和定期的保养外，售后服务的质量当然也扮演着重要的角色。因此，建议您直接与瑞士雅典表公司指定的售后服务中心联系。欲知更多有关售后服务的事宜，请登入雅典表网站：ulyse-nardin.com查询。

技术数据

种类	机械自动上链机芯，采用硅技术
尺寸	13 ¾”
机芯直径	31 毫米
机芯厚度	7.37 毫米
宝石数目	53 颗宝石
振频	每小时28,800次
动力储存	最少52小时
功能	定时器，中央位置秒针显示 3时位置30分钟积算盘， 6时位置12小时积算盘， 9时位置小秒针积算盘， 年历表，日历可以向前及往后调校， 9时位置月份显示，6时位置日期显示。
自动上链表盒	少要转动850次以维持所需能量 机芯上链方向：双向

UN-153機芯



- A 旋入式錶冠。
- B 上鍊：旋出錶冠並沿順時針方向旋轉。
當腕錶停止運行時，請旋轉錶冠約50圈以進行上鍊。
- C 快速日期調校：
沿順時針方向旋轉錶冠。
- D 時間調校：
完成時間調校後，按下錶冠並旋入到位置A，
以確保腕錶完美的防水性能。

月份快速調校

將錶冠設在位置C，沿順時針或逆時針方向旋轉錶冠直到欲調校的月份出現。請勿在晚上9時至凌晨3時之間進行調校。

日期的調校

將錶冠設在位置C，月份設置完成後，繼續旋轉錶冠直到欲調校的日期的前一天出現。將錶冠拉至位置D，旋轉錶冠直到指針顯示所需日期和時間出現。

時間的調校

將錶冠拉至位置D，請確保時針正確指示上/下午時份，否則日曆不會在晚間而在正午時份自動調整。旋轉錶冠直到指針顯示所需時間為止。完成後，按下錶冠至位置B，沿著軸心方向輕輕按下，並旋入錶冠直到它不能再轉動，當錶冠鎖緊才可確保您腕錶完美的防水性能。

計時功能

注意

請不要在水中操作任何按鈕。
計時功能可以量度及記錄時間長達12小時。

計時按鈕1 當按下計時按鈕1，計時指針便會啟動，9時位置的顯示記錄分鐘，6時位置的顯示記錄小時。當再次按下計時按鈕1，計時指針便會停止。

計時按鈕2 按下計時按鈕2重置計時器及分針至

準確度

必須注意的是，一隻腕錶的正確運行和精確度視乎佩戴者以及他從事的活動而定。佩戴腕錶時，避免從事網球、高爾夫球以及其他可能造成強烈撞擊的體育活動，以防止某些零件因搖晃而鬆脫。

此外，機械腕錶蘊含超過一百件獨立精細的機件，相較之下，其精準度不及石英錶準確。

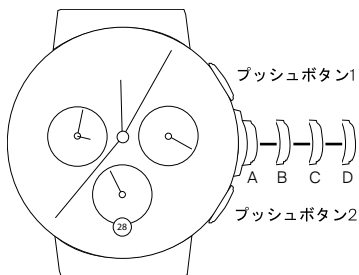
維修保養

建議您每3至5年為機芯進行一次例行檢查及抹油。您腕錶的壽命，除了取決於您悉心的使用和定期的保養外，售後服務的品質當然也扮演著重要的角色。因此，建議您直接與瑞士雅典錶公司指定的售後服務中心聯繫。欲知更多有關售後服務的事宜，請登入雅典錶網站：ulyссе-nardin.com查詢。

技術資料

種類	機械自動上鍊機芯，採用矽技術
尺寸	13 ¾”
機芯直徑	31 毫米
機芯厚度	7.37 毫米
寶石數目	53 顆寶石
振頻	每小時28,800次
動力儲存	最少52小時
功能	計時器，中央位置秒針顯示 3時位置30分鐘積算盤， 6時位置12小時積算盤， 9時位置小秒針積算盤， 年曆錶，日曆可以向前及往後調校， 9時位置月份顯示，6時位置日期顯示。 每天最少要轉動850次以維持所需能量
自動上鍊錶盒	機芯上鍊方向：雙向

キャリバーUN-153



- プッシュボタン1
- プッシュボタン2
- A ケースにねじ込みされている状態。着用時のポジション。
- B ムーブメントを巻き上げるためには、リューズのねじこみを解除し、時計回りにリューズを回す。もし時計が止まっていたら、約50回リューズを回して巻き上げます。
- C クイック デイト セッティング（日付の設定）：
日付け調整のポジション。
リューズを緩めてCの位置に引き出し、
反時計回りにリューズを回す。
- D 時刻調整のポジション：
修正や調整完了後は、Aの位置にリューズを押してねじ込み、
防水性を確保してください。

月の調整

リューズをC位置に引き出し、時計回りもしくは反時計回りに回し、希望の「月」に設定します。午後9時から午前3時の間には、「月」の調整は行わないでください。

時刻の設定

リューズを位置Dに引き出します。針が午前か午後どちらを表示しているかを確認します。（または針を進めて、日付が変わることを確認し、午前か午後を確認します。）そして希望の時刻に設定します。時刻の修正および設定が終了したら、最後にリューズをBの位置に押し戻し、防水性を確保します。

日付調整（クイック デイト セッティング）

リューズをCの位置に引き出し、「月」が設定されたら、希望の日付よりも前を表示するまでリューズを回す。Dの位置にリューズを引き出し、針を回して正確な日付と時刻に合わせる。

クロノグラフ機能

注意事項

どのプッシュボタン操作も、水中では行わないでください。クロノグラフ機構は最大12時間までの時間計測を行うことができます。

プッシュボタン1 プッシュボタン1を押すと、クロノグラフ針が動きます。9時位置の積算計が分(30分)を記録し、6時位置の積算計が時(12時間)を記録します。プッシュボタン1をもう一度押すと、クロノグラフ針が停止します。

プッシュボタン2 プッシュボタン2を押すと、クロノグラフ針が元の場所に戻りリセットされます。

精度

時計の精度と平均日差は、時計の着用者の動きに左右されません。部品の緩みを引き起こすおそれのある過剰な衝撃や振動(テニスやゴルフなどをする際の)を時計に与えないください。

機械式時計はマイクロ技術により仕上げられた100以上もの精密部品で構成されていますが、クォーツ時計のような精度をもつものではありません。

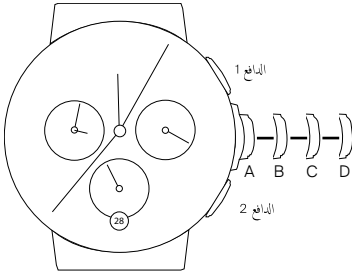
メンテナンス

機械式時計は、3~5年毎にムーブメントの洗浄とオイルの交換を行う必要がございます。機械式時計の寿命は、主に日々のお手入れと定期的なメンテナンスにより変わります。お使いの時計はユリス・ナルダン正規アフターセールスサービスでの点検、修理を受けられることを強くお勧めいたします。アフターセールスサービスの詳細については当社のウェブサイトをご参照ください：ulyссе-nardin.com

技術データ

タイプ	機械式自動巻き (シリシウム技術採用)
サイズ	13 ¾"
ムーブメントの直径	31 mm
ムーブメントの厚さ	7.37 mm
石数	53
振動数	28,800振動/時 (4Hz)
パワーリザーブ	約52時間
機能	クロノグラフ針 (中央)、 30計積算計 (3時位置) 12時間積算計 (6時位置) スモールセコンド (9時位置) アニュアルカレンダー (前後に調整が可能) 月表示 (9時位置) 日付表示 (6時位置)
時計の巻き上げ機構	パワーリザーブ：最低850回転/日 両方向巻き上げ式

التعليقات



- A التاج المثبت لولياً
- B لتعبئة الحركة.
- فلك وتحويل التاج في اتجاه عقارب الساعة. وفي حال توقّف الساعة، فحوالي 50 دورة للتاج تُعيد تعبئتها.
- C ضبط فوري للتاريخ:
- تحويل التاج عكس اتجاه عقارب الساعة.
- D ضبط الوقت: عند الإتياء من التصحيحات والتعديلات، إدفع التاج نحو موضع A لضمان مقاومة كاملة للماء.

تصحيح فوري للشهر

حوّل التاج الواقع في موضع C في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة إلى أن يتم عرض الشهر المطلوب. إمتنع عن إعادة ضبط الشهر بين الساعة التاسعة مساءً والثالثة صباحاً.

ضبط فوري للتاريخ

عند ضبط الشهر، إستمر في تحويل التاج الواقع في موضع C إلى أن يتم عرض التاريخ الذي يتوافق مع التاريخ المسبق للإعداد المطلوب. إسحب التاج نحو موضع D وحوّل العقارب من أجل عرض التاريخ الصحيح والوقت الدقيق.

ضبط الوقت

إسحب التاج نحو موضع D. تأكد من أن العقارب تُبَيّن إما الفترة الصباحية a.m أو الفترة المسائية p.m، وإلا فإن التاريخ سيتغيّر ظهراً بدلاً من منتصف الليل. حوّل التاج نحو الوقت المطلوب. إدفع التاج نحو موضع B، بعدها إضغط برفق من أجل تفعيل مواضع الساعة وحوّل التاج نحو الأسفل. وعندما إقفال التاج، ستتمتع الساعة بمقاومة كاملة للماء. وظائف الكرونوغراف

إشعار خاص

إمتنع عن التلاعب بالدوافع تحت الماء. تسمّح وظيفة الكرونوغراف بقياس وتسجيل فواصل زمنية قصيرة تصل إلى 12 ساعة.

الدافع 1: من خلال الضغط على الدافع 1، يتحرك عقرب الكرونوغراف. يسجل العداد الواقع عند الساعة التاسعة الدقائق في حين يسجل العداد الواقع عند الساعة السادسة الساعات. يتم توقيف عقرب الكرونوغراف من خلال الضغط على الدافع 1 مرة ثانية.

الدافع 2: إن الضغط على الدافع 2 يعيد عقارب الكرونوغراف، الساعة والدقيقة الى الصفر.

الدقة

تعتمد الدقة ومتوسط المعدل اليومي على نشاط الشخص الذي يرتدي الجهاز. قد تؤثر الحقول المغناطيسية (الكمبيوتر، الهواتف المحمولة...) على أداء الساعة. من المهم تجنب الصدمات أو الضربات القوية الشائعة في رياضة التنس أو الغولف والتي تؤثر سلباً في أجزاء الساعة.

ولأن الساعة الميكانيكية قطعة هندسية راقية ومصغرة تتألف من أكثر من 100 جزء مستقل، فإن دقتها لن تتطابق أبداً مع ساعة الكوارتز.

الصيانة

من المهم تنظيف حركة الساعات الميكانيكية واستبدال زيها كل 3-5 سنوات. فالعمر الافتراضي لأي ساعة ميكانيكية يعتمد أساساً على العناية اليومية والصيانة الروتينية. لذلك ننصح باللجوء دائماً الى قسم خدمة ما بعد البيع التابع لأوليس ناردن. للمزيد من المعلومات حول خدمة ما بعد البيع، زوروا موقعنا الإلكتروني: ulyссе-nardin.com

معلومات تقنية

النوع:	حركة ميكانيكية ذاتية التعبئة – تكنولوجيا السليكون
الحجم:	13 ^{3/4} "
قطر الحركة:	31 م
ارتفاع الحركة:	7.37 م
عدد الجواهر:	53
التأرجح:	28'800 V/h
إحتياطي الطاقة:	حوالي 52 ساعة
الوظائف:	كروونوغراف مع عقارب التواني في الوسط. عداد 30 دقيقة عند الساعة 3. عداد 12 ساعة عند الساعة 6. عداد التواني الصغيرة عند الساعة 9. التقويم السنوي، ضبط أمامي أخلفي، عداد الأشهر عند الساعة 9. التاريخ عند الساعة 6. الدقائق. 850 دورة في اليوم للحفاظ على الطاقة. تعبئة الحركة: ثنائية الاتجاه
تعبئة الساعة:	



Headquarter - Manufacture - Le Locle - Switzerland



Manufacture - La Chaux-de-Fonds - Switzerland